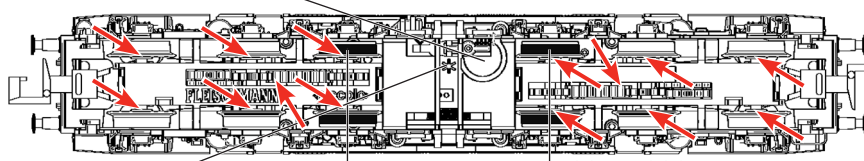
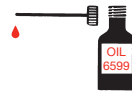


An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.
L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.



- * Dieser Stern bezeichnet nach Norm **NEM 621** die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- * This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard **NEM 621**.
- * Cette étoile désigne, d'après la norme **NEM 621**, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.

00547002
Ersatzhaftreifen (4x)
Spare friction tyres (4x)
Bandages de rechange (4x)



Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.
Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroit indiqués dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur **FLEISCHMANN-Öl 6599** verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use **FLEISCHMANN oil 6599**. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

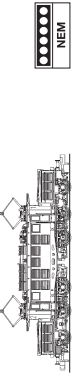
Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée **FLEISCHMANN 6599**. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberem Lappen** oder **Schienerreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nicht-angetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

FLEISCHMANN 739412



Betriebsanleitung Innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Neuheit 2013

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! · Verpakking bewaren! · Ritenero l'imballaggio! · ¡Conserve el embalaje! · Gem indpakningen!

01/ 0433-739412 BR
34.1 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

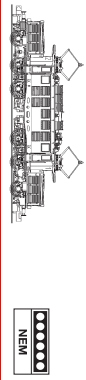
FLEISCHMANN

Maßstab: VIELFALT

N



14 V ...



FLEISCHMANN 739412

N

Maßstab: VIELFALT
FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

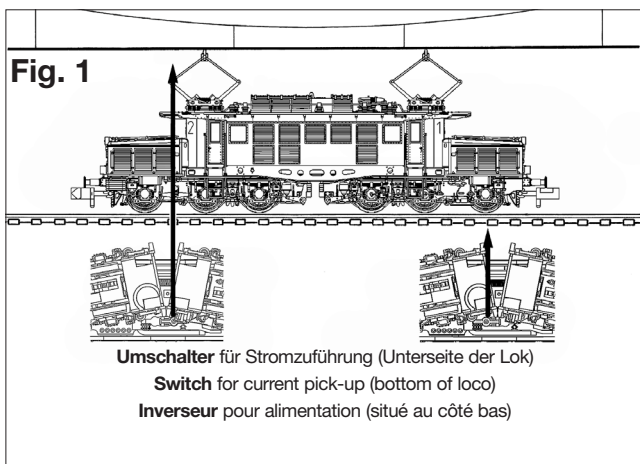
Maßstab: VIELFALT

N

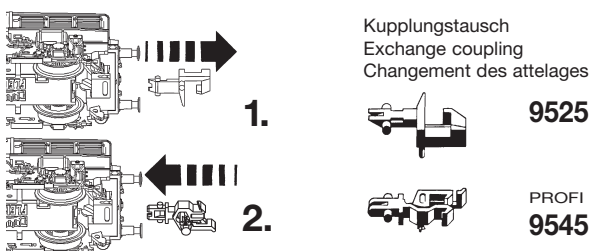
Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Stromzuführung über das Gleis: Schalter in Stellung von Symbol
To pick up current from the track: Set switch in direction of symbol
Alimentation par les rails : L'inverseur est placée en direction de symbole

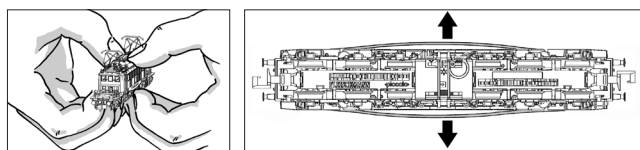
Stromzuführung durch Oberleitung: Schalter in Stellung von Symbol
To pick up current from the catenary: Set switch in direction of symbol
Alimentation par la caténaire : L'inverseur est placée en direction de symbole



Umschalter für Stromzuführung (Unterseite der Lok)
Switch for current pick-up (bottom of loco)
Inverseur pour alimentation (situé au côté bas)



Kupplungstausch
Exchange coupling
Changement des attelages



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motor- und Getriebelager erforderlich. Zuerst Vorbauten abnehmen. Kennzeichnung „1“ und „2“ auf der Innenseite, passend zur Bezeichnung der Führerstände „1“ und „2“, beim Wiederaufsetzen beachten! Dann Lokgehäuse durch seitliches Aufspreizen nach oben abziehen.

Opening the loco is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles. First take off the front construction. Inside it, there are markings "1" and "2", coordinated with the control-cab housing numbers. This must be regarded when remounting! After that take off the loco housing while pulling the sides outwards.

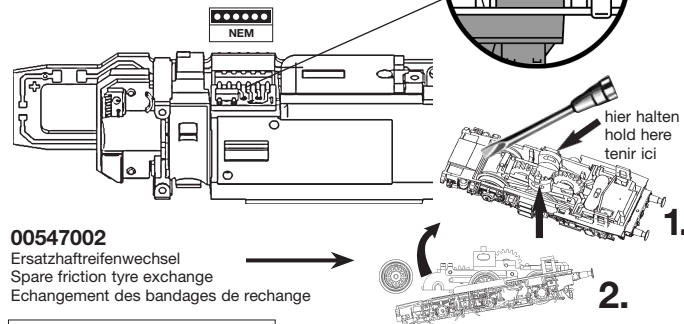
Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour l'installation d'un décodeur digitale remplacement, que pour le graissage du moteur et des engrenages. Premièrement prend les avant-corps. L'intérieur il, il y a des marques "1" et "2", coordonné avec les nombres des postes dans le logement. Ceci doit être considéré en remontant! Après avoir prend que du logement d'endroit en tirant les côtés en dehors.

Lok mit wartungsfreier LED-Beleuchtung!
Loco with maintenance-free LED illumination!
Locomotive avec illumination LED sans entretien!

Steckschnittstelle nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung Ⓛ achten!

Interface (NEM 651), pay attention that the markings Ⓛ are positioned at the same side.

Interface (selon NEM 651); veillez à ce que les repères Ⓛ soient du même côté.



00547002
Ersatzhaftreifenwechsel
Spare friction tyre exchange
Echangeement des bandages de rechange

50737201
Ersatzmotor mit Schwungmasse
Replacement motor with flywheel
Moteur de rechange avec volant a inertie

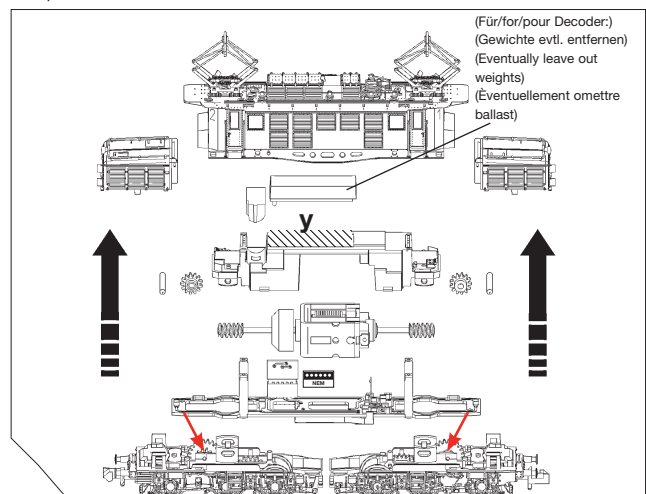
6518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

Betriebsspannung 4-14 V = (Gleichstrombetrieb)
Normal voltage 4-14 V = (DC operation)
Tension de service 4-14 V = (mode courant continu)

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Auf die schraffierte Fläche **y** kann ein **DECODER (DCC: 685503** mit 6-poligem Stecker (**NEM 651**) geklebt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen Decoders beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole **DECODER (DCC: 685503)** (**NEM 651**) can be glued onto the cross-hatched surface **y**. Please consult the instructions included with the respective decoder for fitting advice.

Montage d'un module récepteur digital : La zone hachurée **y** permet de coller un **DECODER (DCC : 685503)** (**NEM 651**) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.



Wichtig: Beim Decodereinbau auf mögliche Kurzschlüsse und sauber verlegte Litzen achten!
Important: When installing a decoder, take care of possible short-circuits and proper guidance of the leads.
Important : Veillez à ce que le décodeur et le chassis soient isolés électriquement. Regardez les câbles soient en positions propres.